

УДК 012Солженицын А.И.  
ББК 78.555:83.3(2=411.2)6-8Солженицын А.И.  
DOI 10.25281/0869-608X-2018-67-3-277-286

Н.Н. Носов

## Зарубежные издания произведений А.И. Солженицына на русском языке: к 100-летию со дня рождения писателя

**Реферат.** 11 декабря 2018 г. исполняется 100 лет со дня рождения А.И. Солженицына — русского писателя, драматурга, поэта, общественного и политического деятеля, лауреата Нобелевской премии по литературе. В течение 16 лет творческая деятельность А.И. Солженицына протекала за рубежом, где продолжали активно издаваться его прежние и новые произведения. В настоящей статье на фоне истории взаимодействовавших с А.И. Солженицыным зарубежных издательств, раскрытия творческих замыслов автора дается обзор зарубежных изданий произведений А.И. Солженицына на русском языке (собрания сочинений, сборники произведений, издания отдельных произведений). Анализируются материалы библиографического указателя «Отражение творчества Солженицына в книгах русского зарубежья: Советский период», составленного в 2018 г. научно-исследовательским отделом библиографии Российской государственной библиотеки (РГБ), и электронной базы данных РГБ «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991». Структурно статья представляет хронологический обзор: каждый из разделов затрагивает десятилетие творческой и издательской деятельности, содержит статистику выпусков изданий в различных странах, за чем следует раскрытие каждого из изданий, преимущественно в хронологической последовательности, за исключением отдельных случаев, требующих иной логики перечисления. В качестве контекста приводятся сведения об издателях и издательствах, публиковавших произведения А.И. Солженицына.

**Ключевые слова:** библиография, библиографический указатель, база данных, А.И. Солженицын, сочинения, проза, зарубежные публикации, история книги.

**Для цитирования:** Носов Н.Н. Зарубежные издания произведений А.И. Солженицына на русском языке: к 100-летию со дня рождения писателя // Библиотековедение. 2018. Т. 67, № 3. С. 277—286. DOI: 10.25281/0869-608X-2018-67-3-277-286.

**П**амятная дата отмечается 11 декабря 2018 г. — столетие со дня рождения русского писателя, драматурга, поэта, общественного и политического деятеля, лауреата Нобелевской премии по литературе (1970) А.И. Солженицына. Столь значительное событие отмечается международным сообществом с участием ЮНЕСКО [1].

А.И. Солженицын — фигура уникальная для своей эпохи, крупнейший мыслитель, властитель дум интеллигенции последней четверти XX — начала XXI в., чьи сочинения на фоне литературы социалистического реализма 1950—1960-х гг. выделялись художественными достоинствами и гражданской смелостью. В связи с этим их публи-

**Николай Николаевич**

**Носов,**

Российская государственная библиотека,  
научно-исследовательский отдел библиографии,  
младший научный сотрудник  
Воздвиженка ул., д. 3/5,  
Москва, 119019, Россия

E-mail: Nossov1984@mail.ru

кации подвергались цензуре, чаще вовсе отклонялись советскими издательствами. Автор был вынужден обращаться к самиздату или печататься за границей. Учинялись обыски, изъятия из личных архивов рукописей его сочинений, и с 1963 г. он

практически окончательно утратил возможность легально публиковаться на родине. После того как в 1968 г. за рубежом были изданы романы «В круге первом» и «Раковый корпус», он был исключен из Союза писателей СССР. Противостояние писателя и советской власти приобрело открытый характер. От предложений покинуть страну А.И. Солженицын отказывался вплоть до 1974 г., когда появилось решение изгнать его в административном порядке. В советском гражданстве он был восстановлен лишь в 1990 году.

Библиографирование творчества писателя началось с 1969 г. включением в издания собраний сочинений библиографий его произведений и литературы о нем [2—5]. Библиографическим материалом сопровождалась русско- и иноязычная литература о нем [6—8]. Впоследствии на русском и иностранных языках выходили библиографические указатели, посвященные творчеству писателя [9—13]. В настоящей статье представлен обзор зарубежных публикаций собраний сочинений А.И. Солженицына, сборников и отдельных изданий. Основой для обзора послужили библиографический указатель «Отражение творчества Солженицына в книгах русского

зарубежья: Советский период» [14] и электронная библиографическая база данных «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991», содержащая 157 библиографических записей отдельных изданий А.И. Солженицына [15], работа над которыми велась сотрудниками научно-исследовательского отдела библиографии Российской государственной библиотеки.

Книги А.И. Солженицына издавались в Великобритании (15), Германии (15), Италии (2), Канаде (3), США (10), Франции (28), Югославии (1), б/м, б/и (2) и совместно: США/Франция (5), США/Великобритания (2), Германия/Италия (1), Франция/Латвия (1).

### Собрания сочинений

В указанный период четырежды издавались собрания сочинений А.И. Солженицына: трижды 6-томное (с приложением критических статей о творчестве автора, материалов о присуждении ему Нобелевской премии, библиографии его произведений и документов по так называемому «делу Солженицына») [16—18] и 20-томное [19] (табл. 1).

Таблица 1

#### Собрания сочинений А.И. Солженицына

Номер тома	Заглавие тома	Содержание тома
<b>Собр. соч. А.И. Солженицына в 6 т. [16—18]</b>		
1	[Повести и рассказы]	Один день Ивана Денисовича; Случай на станции Кочетовка; Матренин двор; Для пользы дела; Захар-Калита
2	[Повесть]	Раковый корпус
3—4	[Роман]	В круге первом
5	Пьесы. Рассказы. Статьи.	Олень и шалашовка; Свеча на ветру: (Свет, который в тебе); Правая кисть; Крохотки; Пасхальный крестный ход; Читают «Ивана Денисовича»: (Обзор писем); Не обычай дегтем щи белить, на то сметана; Ответ трем студентам
6	«Дело Солженицына». Нобелевская премия. О творчестве А. Солженицына	[Письма; телеграммы; выступления; протоколы; документы; речи; лекции; автобиография и др.]
<b>Собр. соч. А.И. Солженицына в 20 т. [19]</b>		
1—2	[Роман]	В круге первом
3	Рассказы	Один день Ивана Денисовича; Матренин двор; Крохотки; Правая кисть; Случай на станции Кочетовка; Для пользы дела; Захар-Калита; Как жаль; Пасхальный крестный ход
4	[Повесть]	Раковый корпус : повесть в 2 ч.
5—7	[Исследование советской лагерно-тюремной системы]	Архипелаг ГУЛАГ, 1918—1956: Опыт художественного исследования
8	Пьесы и киносценарии	Пир победителей; Пленники; Республика труда; Свет, который в тебе: (Свеча на ветру); Знают истину танки; Тунеядец
9	Публицистика: Статьи и речи	[Лекции; статьи; письма; выступления; послания; речи и др.]
10	Публицистика: Общественные заявления, интервью, пресс-конференции	[Письма; некрологи; интервью; заявления; обращения; пресс-конференции; телеграммы; предисловия и послесловия к книгам; рецензии на книги; заметки; беседы и др.]
11—20	[Роман-эпопея]	Красное колесо: Повествование в отмеренных сроках

**Сборники произведений**

В 1960-е гг. выходят четыре книги: две — в Германии и по одной — в Великобритании и США.

В 1962 г. в Лондоне появилось издательство А. Флегона (О.В. Флегонта) “Flegon Press”, открыв книжную деятельность репринтным воспроизведением (из журнала «Новый мир») книги А.И. Солженицына «Два рассказа» (табл. 2, п. 1). Впоследствии это издательство не раз обращалось к произведениям А.И. Солженицына, о чем их автор высказывался без особенной радости: «...и вот с какого-то года стало попадаться лондонское издательство “Флегон-пресс” (потом оказалось: Флегон это фамилия издатчика). <...> Этот Флегон издавал меня так небрежно-наплевательски, как будто хотел нанести мне как можно больше вреда <...>. (Оказывается, я никогда и не видел, он издавал и “Ивана Денисовича”, “Матрену” и “Олень и шалашовку”, все хватал)» [цит. по: 20].

В 1965 г. в США выходит книга избранного (табл. 2, п. 2), а в 1966 г. в немецком «Посеве» издается и сразу же переиздается том сочинений А.И. Солженицына (табл. 2, п. 3). Издательство «Посев», где писатель активно печатался, являлось органом Национально-трудового союза российских солидаристов — антисоветской ор-

ганизации русских эмигрантов, которых сочинения А.И. Солженицына привлекали еще до его отъезда за рубеж. Один из активистов организации, Е.Р. Романов характеризует свой интерес к А.И. Солженицыну: «Мы занимались им задолго до того, как он приехал за границу. Доставали его произведения, ходившие в самиздате и нелегально вывозили для издания в “Посеве”. Первая такая публикация появилась в 1966 г., когда редактируемые Н.Б. Тарасовой “Грани” опубликовали солженицынские “Крохотки”, затем энтэсовское издательство “Посев” во Франкфурте-на-Майне выпустило томик его сочинений...» [цит. по: 21].

В 1970-е гг. вышло девять книг: пять — в Германии, три — во Франции, одна — в США (табл. 2, п. 4).

В эти годы с различными незначительными вариациями отдельными изданиями и совместно с иными рассказами публикуются «Крохотки» (табл. 2, п. 5—7) — название, данное А.И. Солженицыным циклу миниатюр, относимому некоторыми литературоведами к жанру стихотворений в прозе. «Крохотки» начали создаваться автором еще в СССР в период с 1958 по 1960 г. и, будучи отклонены официальной советской периодикой, находили распространение в самиздате.

Таблица 2

**Сборники произведений А.И. Солженицына, изданные за рубежом (1963—1989)**

№	Сборники произведений
<b>1960-е гг.</b>	
1	Два рассказа. London : Flegon Press, [1963]. 55 с.
2	Избранное. Chicago (Illinois) : Russian. Language Specialties, 1965. 122 с. (Russian Study Series ; № 54)
3	Сочинения. Frankfurt a/M. : Посев, 1966. 319 с.
<b>1970-е гг.</b>	
4	Избранное. [2-е изд.]. Pullman (Michigan) : Russian Language Specialties, 1976. 122 с. (Russian Study Series ; № 54)
5	Крохотные рассказы. Paris : Librairie des cinq continents, 1970. 31 с. (Collection russes. Textes).
6	Крохотки. Frankfurt a/M. : Posev, 1971. 16 с.
7	Рассказы. Frankfurt a/M. : Посев, 1976. 373 с. В этом сб. восстановлены изначал. авт. тексты.
8	Один день Ивана Денисовича ; Матренин двор. Paris : YMCA-Press, 1973 (Presses des Ateliers Gedit). 163 с.
9	Американские речи. Paris : YMCA-Press, 1975. 107 с.
10	Правая кисть и другие рассказы = Die rechte Hand und andere Erzählungen / Übers. H. Dehio. München : Deutscher Taschenbuch Verl., 1974. 131 с.
11	Статьи. [Мюнхен : б. и., 1973?]. [4], 5 с.
12	Мир и насилие : [речи и интервью]. Frankfurt a/M. : Посев, 1974. 103 с.
<b>1980-е гг.</b>	
13	Публицистика : ст. и речи . Paris : YMCA-Press, 1981. 367 с.
14	Публицистика : ст. и речи : [в 2 ч.] / Александр Солженицын. Вермонт ; Париж : YMCA-Press, 1989. Печатается по изд. 1983 г. (Париж). [Ч. 1]. 1989. 374 с. [Ч. 2]. 1989. 594 с. Примеч.
15	Публицистика / А. Солженицын. Вермонт ; Париж : YMCA-Press, 1989. 374, 594 с.
16	Пьесы и киносценарии / Александр Солженицын. Вермонт ; Париж : YMCA-Press, 1981 (Mayenne : Joseph Floch). 591 с.



Обложки изданий А.И. Солженицына. Художник Ю.П. Анненков

Сотрудничество с А.И. Солженицыным стало важным этапом в истории крупного русскоязычного издательства зарубежья “YMCA-Press”, после 1925 г. действующего в Париже. В 1971 г. писатель передал издательству права на русское издание романа «Август 1914-го», а в 1973 г. — рукопись «Архипелага ГУЛАГ», после выхода которого издательство оказалось в центре мирового внимания, а книги А.И. Солженицына стали печататься в нем регулярно. В 1973 г. отдельным изданием здесь вышла книга его рассказов (табл. 2, п. 8), а двумя годами позже — сборник «Американские речи» (табл. 2, п. 9).

Из малой прозы появляется также издание рассказов (табл. 2, п. 10), содержащее параллельный текст на русском и немецком языках. Другие вышедшие в это десятилетие в Германии книги содержат солженицынскую публицистику: статьи, речи и интервью (табл. 2, п. 11, 12).

В 1980-е гг. вышло четыре книги: две — в Париже, две — совместные издания: Париж и Вермонт (США).

Из них — три книги публицистики, содержащих статьи и речи А.И. Солженицына (табл. 2, п. 13—15), а также книга драматургии и киносценариев (табл. 2, п. 16). И.В. Кукулин отмечает: «Связь Солженицына с киноавангардом наиболее интересно проследить, анализируя его киносценарии. Сохранились два его произ-

ведения в этом жанре: первое — “Знают истину танки” (далее — ЗИТ) — было создано осенью 1959 года без внешних поводов, второе — “Тунеядец” — по заказу киностудии “Мосфильм” в ноябре 1968-го. Режиссер Владимир Наумов смог устроить так, что сценарий был официально заказан Солженицыну, на тот момент не имевшему легального литературного заработка. Эти сценарии принципиально различаются и по жанру, и по поэтике. ЗИТ, повествующий о восстании заключенных в лагере<sup>1</sup>, полемически инвертирует жанр историко-революционного кино с массовыми сценами. <...> “Тунеядец” — лирико-сатирическая комедия всего с двумя главными героями, сочетающая, насколько можно судить, стилистику “шестидесятнических” комедий о стихийных нонконформистах...» [цит. по: 22].

#### Издания отдельных произведений

В 1960-е гг. вышло 22 книги: 12 — в Великобритании, три — во Франции, две — в США, одна — в Германии, две — в Италии, одна — в Италии совместно с Германией и одна — в Югославии.

В 1963 г. в США появилось издание рассказа А.И. Солженицына «Для пользы дела» (табл. 3, п. 1). Активно публикуются другие произведения его малой прозы и иных произведений.

## Издания отдельных произведений А.И. Солженицына, выпущенные за рубежом

№	Сборники произведений
<b>1960-е гг.</b>	
1	Для пользы дела : рассказ. Chicago : Russ. lang. specialties, 1963. 32 с. (Russ. study ser. ; № 29)
2	Один день Ивана Денисовича. Репр. воспр. из журн. «Новый мир» (1962. № 11). London : Flegon Press, [196-?]. 68 с.
3	Один день Ивана Денисовича. Репр. воспр. из журн. «Новый мир» (1962. № 11). London : Flegon Press, [1963]. 68 с.
4	Один день Ивана Денисовича. 6-е изд. Репр. воспр. из журн. «Новый мир» (1962. № 11). London : Flegon Press, [1964]. 68 с.
5	Один день Ивана Денисовича. 7-е изд. London : Flegon Press, 1966 (Multilingual Print. Services). 135 с.
6	Матренин двор. London : Flegon Press, 1965. 56 с.
7	В первом кругу. Лондон : Flegon Press, 1968 (Multilingual Print. Services). 644 с.
8	Раковый корпус : повесть в 2 ч. London : Flegon Press, 1968 (Multilingual Print. Services). 425 с.
9	Олень и шалашовка. London : Flegon Press, 1968. 95 с.
10	Свеча на ветру: (Свет, который в тебе). London : Flegon Press, 1968 (Multilingual Print. Services). 80 с.
11	Раковый корпус. Лондон : The Bodley Head, 1968. Т. 1. 149, 179 с. Т. 2. — [5], 282 с.
12	В круге первом : роман. Paris : YMCA-Press, [196-?]. 336 с.
13	Матренин двор. Paris : YMCA-Press, 1965. 24 с.
14	В круге первом : роман / обложка Ю.П. Анненкова. Париж : YMCA-Press, 1969. 666 с.
15	Раковый корпус : повесть в 2 ч. / обложка Ю.П. Анненкова. Paris : YMCA-Press, 1968. 446 с.
16	Раковый корпус. Torino : G. Einaudi, 1968. 670 с.
17	Раковый корпус : повесть в 2 ч. Ч. 1. / Аноним. Milano : Il Saggiatore di Alberto Mondadori, 1968. 320 с. Ч. 2 изд. совместно с изд-вом «Посев» (см. № 41).
18	Раковый корпус : повесть. Frankfurt a/M. : Посев, 1968. Т. 1. 317 с. Т. 2. 255 с. Издано совместно с изд-вом “Il Saggiatore di Alberto Mondadori”.
19	В круге первом. Paris : R. Laffont, 1968. 515 с.
20	В круге первом. 1-е изд. New York ; Evanston : Harper & Row, 1968. 515 с.; В круге первом. [2-е изд.]. New York ; Evanston : Harper & Row, 1969. 517 с. (Harper colophon books ; № 156).
21	В круге первом. 1-е изд. [Frankfurt a/M.]: S. Fischer Verl., 1968. 515 с.
22	В круге первом. Beograd : Marija Čudina, Leonid Šejka & Slobodan Mašić, [1968]. 640 с.
<b>1970-е гг.</b>	
23	Жить не по лжи! [Б. м. : б. и., 1971?]. 5 с.
24	Всероссийскому патриарху Пимену великопостное письмо. [Б. м. : б. и., 1972]. VI с.
25	Август Четырнадцатого: (10—21 авг. ст. ст.). Узел 1. Paris : YMCA-Press, 1971. 573 с.
26	Август Четырнадцатого: (10—21 авг. ст. ст.). Узел 1. London : Flegon Press, 1971. 573 с.; Август Четырнадцатого: (10—21 авг. ст. ст.). Узел 1. 2-е изд., испр. — Paris : YMCA-Press, 1971. 573 с.
27	Один день Ивана Денисовича : перепеч. из журн. «Новый мир» № 11, 1962 / предисл. А.Т. Твардовского. Лондон (Онтарио) : [б. и.], 1971. С. 8—74; Один день Ивана Денисовича / предисл. А. Твардовского. London (Ont.) : Zaria, 1972. 67 с.; Один день Ивана Денисовича : повесть / предисл. А. Твардовского. London (Ont.) : Zaria, 1973. 67 с.
28	[Нобелевская лекция] = Nobel lecture / transl. from the Russ. by F.D. Reeve. New York : Farrar, Straus and Giroux, 1972. 69 с. Текст рус., англ.; [Нобелевская лекция, 1970] = Nobel lecture / пер. с англ. F.D. Reeve ; drawings by G. Fleming. New York : Noonday Press, 1973. 70 с. (Literature ; № 446). Текст рус., англ.; Нобелевская лекция по литературе 1970 года. Paris : YMCA-Press, 1972 (Societe d' Impr. Periodiques et d' Edition). 30 с.; Нобелевская лекция 1970 года по литературе / А. Солженицын. Frankfurt a/M. : Посев, 1972. 23 с. Печатается по журн. «Грани» (№ 85); Лекция = Lecture: Лауреат Нобелев. премии по лит. 1970 г. / transl. into Engl. by N. Bethell. Лондон : Стевалли, 1973 . 55 с. Загл. обл.: Нобелевская лекция. Парал. тит. л. и текст рус., англ.; Нобелевская лекция по литературе 1970 года = Nobelpreis-Rede über die Literatur 1970 / Übers. H. Dehio. 1-е изд. München : Deutscher Taschenbuch Verl., 1974. 67, [1] с. Текст парал. рус., нем.; Нобелевская лекция по литературе 1970 года = Nobelpreis-Rede über die Literatur 1970 / Übers. H. Dehio. 2-е изд. München : Deutscher Taschenbuch Verl., 1974. 67, [1] с. Текст парал. рус., нем.; Нобелевская лекция по литературе 1970 года = Nobelpreis-Rede über die Literatur 1970 / Übers. H. Dehio. Kosel ; Kempten : Deutscher Taschenbuch Verl., 1974. 72 с. Текст парал. рус., нем.

29	Архипелаг ГУЛАГ, 1918—1956: Опыт художеств. исслед. Paris : YMCA-Press, 1973—1975. [Ч.] I—II. 1973. 607 с.; [Ч.] III—IV. 1974. 659 с.; [Ч.] V—VI—VII. 1975. 583 с.; Архипелаг ГУЛАГ, 1918—1956: Опыт художеств. исслед. Paris : YMCA-Press, 1973—1975. Малый формат. [Ч.] I—II. 1973. 607 с.; [Ч.] III—IV. 1974. 659 с.; [Ч.] V—VI—VII. 1975. 583 с.
30	Письмо вождям Советского Союза . Paris : YMCA-Press, 1974. 51 с.
31	Жить не по лжи . Forestville : St. Elias Publ., 1974. 11 с.
32	Ленин в Цюрихе : главы . Paris : YMCA-Press, 1975. 241 с.
33	Бодался теленок с дубом: Очерки лит. жизни. Paris : YMCA-Press, 1975. 629 с.; Бодался теленок с дубом: Очерки лит. жизни. Paris : YMCA-Press, 1975. 629 с.
34	Сквозь чад: «Бодался теленок с дубом», отрывок из Шестого доп. / А. Солженицын. Paris : YMCA-Press, 1979. 60 с.
35	Прусские ночи : поэма. Paris : YMCA-Press, 1974. 64 с.; Прусские ночи = Prussian nights : a narrative poem / transl. from the Russ. by R. Conquest. London : Collins : Harvill Press, 1977. 108 с.; Прусские ночи = Prussian nights : поэма / transl. by R. Conquest ; des. by H. Johnson. New York : Farrar, Straus and Girous, 1977. [7], 113 с. Текст поэмы рус., англ.; Прусские ночи = Prussian nights : поэма / transl. by R. Conquest ; des. by H. Johnson. New York : Farrar, Straus and Girous, 1977. [7], 113 с. Текст рус., англ.
36	[Расколотый мир] = A world split apart: Commencement address delivered at Harvard University, June 8, 1978 / transl. from the Russ. by I. Plovayskaya Alberti. New York ; Hagerstown ; San Francisco ; London : Harper & Row, 1978. [12], 61 с. Текст рус., англ.; [Расколотый мир] = A world split apart: Commencement address delivered at Harvard Univ., June 8, 1978 / transl. from the Russ. by I. Plovayskaya Alberti ; des. by S. Feinberg. New York ; Hagerstown ; San Francisco ; London : Harper & Row, 1978. [12], 61 с. Текст рус., англ.
<b>1980-е гг.</b>	
37	Красное колесо : повествование в отмеренных сроках. Paris : YMCA-Press, 1983—1991. Узел I : Август Четырнадцатого (10—21 авг. ст. ст.). Гл. 1—48. 1983. 467 с.; Узел I : Август Четырнадцатого (10—21 авг. ст. ст.). Гл. 49—82. 1983. 546 с.; Узел II : Октябрь Шестнадцатого (14 окт. — 4 нояб.). Гл. 1—37. 1984. 592 с.; Узел II : Октябрь Шестнадцатого (14 окт. — 4 нояб.). Гл. 38—75. 1984. 590 с.; Узел III : Март Семнадцатого (23 февр. — 18 марта). Гл. 1—170. — 1986. — 712 с.; Узел III : Март Семнадцатого (23 февр. — 18 марта). Гл. 171—353. 1986; Узел III : Март Семнадцатого (23 февр. — 18 марта). Гл. 354—531. 1987; Узел III : Март Семнадцатого (23 февр. — 18 марта). Гл. 532—656. 1988; Узел IV : Апрель Семнадцатого (12 апр. — 5 мая). Гл. 1—91. 1991. 599 с.; Узел IV : Апрель Семнадцатого (12 апр. — 5 мая). Гл. 92—186. 1991. 702 с.
38	Красное колесо : повествование в отмер. сроках. 2-е изд. Paris : YMCA-Press, 1985—1989. Узел I : Август Четырнадцатого (10—21 авг. ст. ст.). Гл. 1—48. 1985. 467 с.; Узел II : Октябрь Шестнадцатого (14 окт. — 4 нояб.). Гл. 1—37. 1989. 592 с.; Узел II : Октябрь Шестнадцатого (14 окт. — 4 нояб.). Гл. 38—75. 1989. 589 с.
39	Архипелаг ГУЛАГ, 1918—1956 : опыт художеств. исслед. 2-е изд. Вермонт ; Париж : YMCA-Press, 1989. [Ч.] I—II. 589 с.; [Ч.] III—IV. 639 с.; [Ч.] V—VI—VII. 575 с.
40	Архипелаг ГУЛАГ, 1918—1956 : опыт художеств. исслед. Paris : YMCA-Press, 1987. Малый формат. [Ч.] I—II. 587 с.; [Ч.] III—IV. 636 с.; [Ч.] V—VI—VII. 575 с.
41	Один день Ивана Денисовича : рассказ. Paris : YMCA-Press, 1987. 122 с. Печатается по изд. 1978 г. (Париж).
42	В круге первом : роман. Репр. воспр. т. 1—2 собр. соч. 1978 г. (Paris). Париж : YMCA-Press, 1989. 420, 406 с.
<b>1990-е гг.</b>	
43	Как нам обустроить Россию?: Посильные соображения. [Париж : Рус. мысль], 1990. 47 с. Спец. прил. к «Рус. мысли» (1990. № 3846).
44	Как нам обустроить Россию: Посильные соображения. Париж : YMCA-Press, 1990. 51 с.
45	Раковый корпус. Париж ; Рига : Ракстниекс, 1991. 409 с.

## «Красное колесо»: композиция произведения

Действие	Узлы (тома)	Количество книжных томов
Революция	Узел I: Август Четырнадцатого	2
	Узел II: Октябрь Шестнадцатого	2
	Узел III: Март Семнадцатого	4
Народоправство	Узел IV: Апрель Семнадцатого	2

В издательстве “Flegon Press” появляются четыре издания повести «Один день Ивана Денисовича», «Матренин двор», «В круге первом» (с ошибочным заглавием «В первом кругу»), «Раковый корпус», пьесы «Олень и шалашовка» и «Свеча на ветру»<sup>2</sup> (табл. 3, п. 2—10). В 1968 г. «Раковый корпус» дважды издается и в лондонском издательстве “The Bodley Head” (табл. 3, п. 11).

В парижском “YMCA-Press” издаются «В круге первом», «Матренин двор» и «Раковый корпус» (табл. 3, п. 12—15) [23]. Примечательно, что французские издания А.И. Солженицына в 1968—1969 гг. иллюстрируются Ю.П. Анненковым — легендарным художником, чье творчество восходит к Серебряному веку.

«Раковый корпус» также опубликован дважды в Италии (табл. 3, п. 16—17). Миланское издание А. Мондатори<sup>3</sup> вышло без указания автора, анонимно. Однако вследствие содействия издательства А. Мондатори публикации второго тома двухтомника «Раковый корпус» франкфуртским «Посевом», результатом совместной работы явилось первое полное издание этого романа (табл. 3, п. 18).

В 1941 г. парижский предприниматель Р. Лаффон основал одноименное издательство иностранной литературы, делая ставку на публикацию современных книг. Роман А.И. Солженицына «В круге первом» (табл. 3, п. 19) явился одной из книг, принесших этому издательству успех.

Еще два издания этого романа появляются в США, одно в Германии и одно в Белграде (табл. 3, п. 20—22). Графический дизайнер и независимый издатель С. Машич, а также поэтесса М. Чудина и ее супруг, архитектор и живописец Л. Шейка в 1966 г. основали первое независимое издательство в Югославии, завершившее свое существование только в 2016 году. С 1968 г. начался выпуск серии независимых изданий, в рамках которой (совместно с «Посевом») был воспроизведен роман А.И. Солженицына.

В 1970-е гг. издана 31 книга: 12 — во Франции, пять — в США, четыре — в Германии, по три — в Великобритании и Канаде, две — в США совместно с Великобританией и две — без места издания и издательства (табл. 3, п. 23, 24).

В 1970 г. А.И. Солженицын завершил работу над романом «Август Четырнадцатого» (который впоследствии составит начало эпопеи «Красное колесо»). Уже год спустя книга выдержала три изда-

ния: одно в Париже и сразу два в Лондоне (табл. 3, п. 25, 26).

В Канаде трижды публикуется рассказ «Один день Ивана Денисовича» (табл. 3, п. 27), всякий раз представляя перепечатку из советского журнала «Новый мир» (1962. № 11), где был опубликован впервые.

В октябре 1970 г. А.И. Солженицын получил извещение о том, что ему, по представлению французского писателя Ф. Мориака, присуждена Нобелевская премия по литературе «за нравственную силу, с которой он продолжил извечную традицию русской литературы». По нобелевской традиции лауреат должен был подготовить и прочитать лекцию по «своему предмету», но от поездки в Стокгольм А.И. Солженицын, опасаясь, что его не пустят обратно, отказался. Лекция была создана в 1971—1972 гг. к ожидаемому вручению премии в Москве секретарем Шведской академии К.Р. Гировым. Однако советской властью было отказано ему в визе, и церемония не состоялась. Текст лекции был тайно отослан за рубеж и получил распространение (табл. 3, п. 28).

В 1973 г., в день, когда А.И. Солженицын дал интервью иностранным корреспондентам, КГБ задержал помощницу писателя Е.Д. Воронянскую. В результате допроса она выдала местонахождение рукописи заверщенного в 1968 г. «Архипелага ГУЛАГ», после чего покончила с собой. Узнав о случившемся, А.И. Солженицын распорядился начать публикацию «Архипелага ГУЛАГ» на Западе, и в издательстве “YMCA-Press” произведение за несколько лет вышло в большом и малом форматах (табл. 3, п. 29).

За этим последовала публикация отосланного А.И. Солженицыным советскому руководству письма с призывом отказаться от коммунистической идеологии и начать преобразовывать СССР в национальное государство (табл. 3, п. 30).

В 1973 г. А.И. Солженицын окончил эссе-воззвание «Жить не по лжи!», которое предполагал обнародовать одновременно с «Письмом вождам Советского Союза», но, узнав о захвате «Архипелага ГУЛАГ», снова решил публиковать книгу на Западе (табл. 3, п. 31).

Отдельной книгой вышли главы о В.И. Ленине для будущей исторической эпопеи «Красное колесо» (табл. 3, п. 32).

События жизни, главным из которых к 1974 г. стало изгнание за рубеж, подтолкнули писателя на создание автобиографического произведения. Таковыми стали очерки «Бодался теленок с дубом», описывающие события с середины 1950-х гг. до начала жизни за границей. Они сразу выдержали два издания и дополнение (табл. 3, п. 33, 34).

К автобиографии А.И. Солженицын обращался и прежде: в 1947—1952 гг., в ссылке, им была написана поэма «Дороженька», охватывающая время от студенческих лет автора до ареста в 1945 году. Одна из глав поэмы — «Прусские ночи», посвященная событиям конца Второй мировой войны и концептуально перекликающаяся с «Августом Четырнадцатого», описывающим события Первой мировой войны, — издавалась как отдельное законченное произведение (табл. 3, п. 35), прежде чем «Дороженька» была впервые опубликована целиком в 1999 году.

В книге «Угодило зернышко меж двух жерновов», продолжающей автобиографию «Бодался теленок с дубом», А.И. Солженицын вспоминает: «В зиму же на 1978 — вдруг приглашение: выступить с речью на выпускном акте Гарвардского университета. <...>. Много лет в СССР и вот уже четыре года на Западе я все полосовал, клевал, бил коммунизм, — а за последние годы увидел и на Западе много тревожно опасного и предпочитал бы здесь — говорить о нем. И давая исход новым накопившимся наблюдениям, я строил речь по поводам западным, о слабостях Запада. <...> Название я дал ей “Расколотый мир”» [цит. по: 24]. Речь выдержала два издания (табл. 3, п. 36).

В 1980-е гг. издано шесть книг: пять — во Франции, одна — в США совместно с Францией.

Жанр исторической эпопеи «Красное колесо» о Первой мировой войне, Февральской и Октябрьской революциях, над которой работал в 1937 и с 1969 по 2000 г., сам А.И. Солженицын определил как «повествование в отмеренных сроках». Книга должна была охватывать период с 1914 (Самсоновская катастрофа) по 1922 г., когда последствия революции стали уже необратимы. Однако объемы материала сказались на первоначальном замысле, и окончательный вариант композиции включил два «действия» (табл. 4).

В таком виде книга издавалась во Франции в 1983—1991 гг., а отдельные Узлы в этот же период выдержали второе издание (табл. 3, п. 37, 38).

Два новых издания выдержал «Архипелаг ГУЛАГ» — большим и малым форматом (табл. 3, п. 39, 40).

Переиздания выдерживают «Один день Ивана Денисовича» и «В круге первом» (табл. 3, п. 41, 42).

В 1990-е гг. вышло три книги: две — во Франции, одна — во Франции совместно с Латвией.

В Париже статья «Как нам обустроить Россию» была издана газетой «Русская мысль» и

“УМСА-Press” (табл. 3, п. 43, 44). Совместно с парижским изданием роман «Раковый корпус» вышел в Риге (табл. 3, п. 45).

Война, заключение, публикации и общественная деятельность, остракизм на родине, Нобелевская премия за рубежом, высылка за пределы страны, успех за границей, прижизненные экранизации сочинений, возвращение на родину — все это долгий «один день Александра Исаевича» длиной в жизнь. Весь его путь — бесконечная борьба, желание вопреки всему нести правду, искать себя и свое место в жизни. И вехи на этом пути — издания его книг, наследия, лучшей наградой которому было возвращение на родину и долгожданное всенародное признание.

### Примечания

- <sup>1</sup> Экибастузский лагерь (Казахстан), где А.И. Солженицын отбывал заключение в 1950—1953 гг.
- <sup>2</sup> Издание является выпуском 11/12 журнала — авангарда советской литературы — «Студент» за 1968 г.
- <sup>3</sup> А. Мондадори открыл свое издательство в 1958 г.

### Список источников

1. Памятные даты, которые будут отмечаться в 2018—2019 гг. с участием ЮНЕСКО [Электронный ресурс] // Генеральная конференция UNESCO : [материалы], 39C/15, 24 октября 2017 г. URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0025/002597/259732r.pdf> (дата обращения: 23.04.2018).
2. Библиография произведений А. Солженицына / сост. Л. Торн // Дело Солженицына : [сб. док. с 17 нояб. 1966 г. по 9 дек. 1969 г.]. London (Ontario) : [Союз борьбы за освобождение народов России (С.Б.О.Н.Р.), 1970]. С. 182—193.
3. Библиография произведений А. Солженицына // Дело Солженицына : [сб. док. с 17 нояб. 1966 г. по 9 дек. 1969 г.]. [Вып.] 1. 2-е изд. Paris : Edition de la Seine, [1970]. С. 165—174.
4. Библиография [произведений А.И. Солженицына] / сост. А. Артемова // Собрание сочинений : в 6 т. Т. 6. «Дело Солженицына». Нобелевская премия. О творчестве А. Солженицына. Frankfurt a/M. : Посев, 1970. С. 367—385.
5. Библиография [произведений А.И. Солженицына и лит. о нем] / сост. А. Артемова // Собрание сочинений : в 6 т. Т. 6. «Дело Солженицына». Нобелевская премия. О творчестве А. Солженицына. Frankfurt a/M. : Посев, 1973. С. 553—655.
6. [А.И. Солженицын] : Bibliography // Rothberg A. Aleksandr Solzhenitsyn : the major novels. Ithaca ; New York : Cornell University Press, 1971. С. 203—210.
7. [А.И. Солженицын] : библиография // Нива Ж. Солженицын / пер. с фр. С. Маркиш в сотрудничестве с автором. London : Overseas Publications Interchange Ltd., 1984. С. 241—244.
8. [А.И. Солженицын] : select bibliography // Scammell M. Solzhenitsyn : a biography. New York ; London : W.W. Norton & Company, 1984. С. 1019—1023.
9. Alexander Solzhenitsyn : an international bibliography of writings by and about him = [Александр Сол-

- женицын : междунар. библиогр. произведений Солженицына и работ о нем / compiled by D.M. Fiene. Ann Arbor : Ardis, [1973]. 148 s.
10. Alexander Solschenizyn : eine Bibliographie seiner Werke / herausgegeben von Werner Martin. Hildesheim : Olms, 1977. 184 s.
  11. *Левитская Н.Г.* Александр Солженицын : био-библиогр. указ. : август 1988—1990 / предисл. Е.Ц. Чуковской ; Совет. фонд культуры ; Дом Марины Цветаевой. Москва : [б. и.], 1991. 127 с.
  12. Александр Исаявич Солженицын : материалы к биобиблиогр. / сост. Д.Б. Азиатцев, Н.Г. Левитская, М.А. Бенина [и др.] ; отв. ред. Н.Г. Захаренко ; Рос. нац. б-ка. Санкт-Петербург : Рос. нац. б-ка, 2007. 800 с.
  13. *Семенова Е.П.* Библиография А.И. Солженицына : история, проблемы, решения // Библиотекосведение. 2018. Т. 67, № 1. С. 69—74. DOI: 10.25281/0869-608X-2018-67-1-69-74.
  14. Творчество Солженицына в книгах Русского Зарубежья [Электронный ресурс] // Российская государственная библиотека : офиц. сайт. URL: <https://www.rsl.ru/ru/all-news/soljenitsin-biblio-new> (дата обращения: 23.04.2018).
  15. База данных : «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991» [Электронный ресурс] // Росинформкультура : офиц. сайт. URL: [http://infoculture\\_new.rsl.ru/RSKD/asp/RUZ/uif\\_ruzar.htm](http://infoculture_new.rsl.ru/RSKD/asp/RUZ/uif_ruzar.htm) (дата обращения: 23.04.2018).
  16. *Солженицын А.И.* Собрание сочинений : в 6 т. Frankfurt a/M. : Посев, 1969—1970.
  17. *Солженицын А.И.* Собрание сочинений : в 6 т. 2-е изд. Frankfurt a/M. : Посев, 1971—1973.
  18. *Солженицын А.И.* Собрание сочинений : в 6 т. [малый формат]. Frankfurt a/M. : Посев, 1969—1973.
  19. *Солженицын А.И.* Собрание сочинений : [в 20 т.]. Вермонт ; Париж : YMCA-Press, 1978—1991.
  20. Издательство “Flegon Press” [Электронный ресурс] // Коллекция русского шанхайца: сайт. URL: <http://russianemigrant.ru/tag/izdatelstvo-flegon-press> (дата обращения: 10.04.2018).
  21. *Островский А.* Солженицын — прощание с мифом. Москва : Яуза : Пресскон, 2004. 732 с. URL: <http://litresp.ru/chitat/ru/%D0%9E/ostrovskij-aleksandr/solzhenicin--proschanie-s-mifom/101> (дата обращения: 10.04.2018).
  22. *Кукулин И.В.* Машины зашумевшего времени: Как советский монтаж стал методом неофициальной культуры. Москва : Новое литературное обозрение, 2015. 535 с. URL: <https://culture.wikireading.ru/28949> (дата обращения: 12.04.2018).
  23. *Солженицын А.И.* Раковый корпус : повесть : в 2 ч. 2-е изд. / обложка Ю.П. Анненкова. Paris : YMCA-Press, 1970. 446 с.
  24. *Солженицын А.* Угодило зернышко промеж двух жерновов // Новый мир. 1992. №2. URL: [http://magazines.russ.ru/novyi\\_mi/1999/2/solge.html](http://magazines.russ.ru/novyi_mi/1999/2/solge.html) (дата обращения: 16.04.2018).

*Иллюстративный материал  
предоставлен автором статьи*

# A.I. Solzhenitsyn's Foreign Publications in Russian: to the 100th Birth Anniversary of the Writer

Nikolai N. Nosov,

Russian State Library, 3/5 Vozdvizhenka Str., Moscow, 119019, Russia

E-mail: Nossov1984@mail.ru

**Abstract.** On December 11, 2018, it will be 100 years since the birth of A.I. Solzhenitsyn (1918—2008) — a Russian writer, dramatist, poet, public and political figure, Nobel laureate (literature, 1970). For 16 years, Solzhenitsyn's creative activity was running abroad, where his earlier and new works were actively published. Against the background of the history of foreign publishers cooperating with A.I. Solzhenitsyn and the disclosure of the author's creative ideas, this article gives an overview of foreign publications of A.I. Solzhenitsyn's works in Russian (collected works, anthologies, publication of single works), by analyzing the materials of the bibliographical index “Solzhenitsyn's Works Reflected in the Books of Russian Emigration: The Soviet Period”, compiled in 2018 by employees of the Bibliography Scientific-Research Department of the Russian State Library, and the electronic database of the Russian State Library “Books in Russian Published Abroad, 1927—1991”. Structurally, the article presents a chronological overview: each section covers a decade of creative and publishing activities, contains the statistics of publications in different countries, followed by a disclosure of each of those publications, mainly in chronological order, except in individual cases requiring a different logic of narration. There is also some contextual information on the publishers and publishing houses released Solzhenitsyn's works.

**Key words:** Bibliography, Bibliographical Index, Database, A.I. Solzhenitsyn, Works, Prose, Foreign Publications, History of Book.

**Citation:** Nosov N.N. A.I. Solzhenitsyn's Foreign Publications in Russian: to the 100th Birth Anniversary of the Writer, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2018, vol. 67, no. 3, pp. 277—286. DOI: 10.25281/0869-608X-2018-67-3-277-286.

## References

1. The Celebration of Anniversaries in 2018—2019 with Which UNESCO Will Be Associated, *General'naya konferentsiya UNESCO* [UNESCO General Conference], 39C/15, October 24, 2017. Available at: <http://unesdoc.unesco.org/images/0025/002597/259732E.pdf> (accessed 23.04.2018) (in Russ.).
2. Torn L. (ed.) Bibliography of A. Solzhenitsyn's Works, *Delo Solzhenitsyna* [Solzhenitsyn's Case]. London (Ontario), pp. 182—193 (in Russ.).
3. Bibliography of A. Solzhenitsyn's Works, *Delo Solzhenitsyna* [Solzhenitsyn's Case]. Paris, Edition de la Seine Publ., pp. 165—174 (in Russ.).
4. Artyomova A. (ed.) Bibliography, *Sobranie sochinenii: v 6 t. T. 6. «Delo Solzhenitsyna». Nobelevskaya premiya. O tvorchestve A. Solzhenitsyna* [Collected Works: in 6 Volumes. Volume 6. Solzhenitsyn's Case. Nobel Prize. On A. Solzhenitsyn's Work]. Frankfurt a/M., Posev Publ., 1970, pp. 367—385 (in Russ.).
5. Artyomova A. (ed.) Bibliography, *Sobranie sochinenii: v 6 t. T. 6. «Delo Solzhenitsyna». Nobelevskaya premiya. O tvorchestve A. Solzhenitsyna* [Collected Works: in 6 Volumes. Volume 6. Solzhenitsyn's Case. Nobel Prize. On A. Solzhenitsyn's Work]. Frankfurt a/M., Posev Publ., 1973, pp. 553—655 (in Russ.).
6. Bibliography, *Rothberg A. Aleksandr Solzhenitsyn: The Major Novels*. Ithaca, New York, Cornell University Press Publ., 1971, pp. 203—210.
7. Bibliography, *Niva Zh. Solzhenitsyn*. London, Overseas Publications Interchange Ltd., 1984, pp. 241—244 (in Russ.).
8. Select Bibliography, *Scammell M. Solzhenitsyn: a biography*. New York, London, W. W. Norton & Company Publ., 1984, pp. 1019—1023 (in Russ.).
9. Fiene D.M. (ed.) *Alexander Solzhenitsyn: An International Bibliography of Writings by and about Him*. Ann Arbor, Ardis Publ., 148 p.
10. Werner Martin (ed.) *Alexander Solschenizyn: Eine Bibliographie seiner Werke*. Hildesheim, Olms Publ., 1977, 184 p.
11. Levitskaya N.G. *Aleksandr Solzhenitsyn: biobibliogr. ukaz.: avgust 1988—1990* [Alexander Solzhenitsyn: biobibliographic index: August 1988—1990]. Moscow, 1991, 127 p.
12. Zakharenko N.G. (ed.) *Aleksandr Isaevich Solzhenitsyn: materialy k biobibliogr.* [Alexander Solzhenitsyn: materials for the biobibliography]. St. Petersburg, Rosiiskaya Natsional'naya Biblioteka Publ., 2007, 800 p.
13. Semyonova E.P. Bibliography of A.I. Solzhenitsyn: The History, Problems and Solutions, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2018, vol. 67, no. 1, pp. 69—74 (in Russ.). DOI: 10.25281/0869-608X-2018-67-1-69-74.
14. Solzhenitsyn's Work in the Books of Russian Emigration, *Rossiiskaya gosudarstvennaya biblioteka: ofits. sait* [Russian State Library: official website]. Available at: <https://www.rsl.ru/ru/all-news/solzhenitsyn-biblio-new> (accessed 23.04.2018) (in Russ.).
15. Database: “Books in Russian Published Abroad, 1927—1991”, *Rosinformkul'tura: ofits. sait* [Rosinformkultura: official website]. Available at: [http://infoculture\\_new.rsl.ru/RSKD/asp/RUZ/uif\\_ruzar.htm](http://infoculture_new.rsl.ru/RSKD/asp/RUZ/uif_ruzar.htm) (accessed 23.04.2018) (in Russ.).
16. Solzhenitsyn A.I. *Sobranie sochinenii: v 6 t.* [Collected Works: in 6 volumes]. Frankfurt a/M., Posev Publ., 1969—1970.
17. Solzhenitsyn A.I. *Sobranie sochinenii: v 6 t.* [Collected Works: in 6 volumes]. Frankfurt a/M., Posev Publ., 1971—1973.
18. Solzhenitsyn A.I. *Sobranie sochinenii: v 6 t.* [Collected Works: in 6 volumes]. Frankfurt a/M., Posev Publ., 1969—1973.
19. Solzhenitsyn A.I. *Sobranie sochinenii* [Collected Works]. Vermont, Paris, YMCA-Press Publ., 1978—1991.
20. Flegon Press Publishing, *Kollektsiya russkogo shankhaitsa: sait* [A Collection of the Russian Shanghaiense: website]. Available at: <http://russianemigrant.ru/tag/izdatelstvo-flegon-press> (accessed 10.04.2018) (in Russ.).
21. Ostrovsky A. *Solzhenitsyn — proshchanie s mifom* [Solzhenitsyn — A Farewell to the Myth]. Moscow, Yauza Publ., Presskom Publ., 2004, 732 p. Available at: <http://litresp.ru/chitat/ru/%D0%9E/ostrovskij-aleksandr/solzhenicin--proshchanie-s-mifom/101> (accessed 10.04.2018).
22. Kukulin I.V. *Mashiny zashumevshogo vremeni: Kak sovetskii montazh stal metodom neofitsial'noi kul'tury* [Noisy Time Machines: How the Soviet Editing Became a Method of Unofficial Culture]. Moscow, Novoe Literaturnoe Obozrenie Publ., 2015, 535 p. Available at: <https://culture.wikireading.ru/28949> (accessed 12.04.2018).
23. Solzhenitsyn A.I. *Rakovyi korpus: povest': v 2 ch.* [Cancer Ward: novel: in 2 parts]. Paris, YMCA-Press Publ., 1970, 446 p.
24. Solzhenitsyn A. The Grain between the Millstones, *Novyi mir* [New World], 1992, no. 2. Available at: [http://magazines.russ.ru/novyi\\_mi/1999/2/solge.html](http://magazines.russ.ru/novyi_mi/1999/2/solge.html) (accessed 16.04.2018) (in Russ.).